

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885  
1897—1932.

1935

Szerda, 1935. május 8.  
102. szám

## Magunkról — magunknak

Az utóbbi hónapokban olyan koncentrikus támadások prése alá került a kisebbségi, elsősorban pedig a magyar társadalom, aminek erősségét még egy-két évvel ezelőtt elképzelhetetlennek hittük volna. Az ugynevezett „felöltlen” elemek kisebbségellenes mozgalmá ugyszólván általánossá vált és a kormányon kívül álló politikusok romboló erejű jelszavával rontották meg velünk szemben a közhangulatot, ezer, meg ezer kisebbségi tisztviselőt fosztottak meg kenyerétől. Most annyi ilyen példa van, hogy csak győzzük számontartani.

A támadások, az egzisztenciáromboló elbocsátások viharával szemben, a kisebbségek igyekeztek minden rendelkezésre álló törvényes védekezési lehetőséget felhasználni. Ilyen módon azonban komoly eredményt elérni nem tudtak és csak szörványos esetekben sikerült pusztán elvi jelentőségű határozatokat kiprovokálni, anélkül azonban, hogy gyakorlatilag sikert tudtak volna felmutatni.

A panaszok felsorakoztatásával, a kiáltó esetek sajtó útján való megörökítésével azonban a kisebbségi társadalom még nem tett eléget kötelességének. Valamit mégis csak tennünk kell, hogy amennyire erőnkön áll, ellensúlyozni tudjuk a kisebbségi tisztviselők tömegtragédiájának pusztító hatását. Kötelességünk ez az önhibájukon kívül kétségbeesett helyzetbe jutott tisztviselőkkel, de magunkkal szemben is.

A román társadalom legszélesebbkörű agítációt folytat a feltörekvő román fiatalság elhelyezésére. Mindent elkövetnek, hogy álláshoz segítsék őket. Tegyük mi is ugyanezt a saját kenyértelenjeinkkel, azokkal, akik egy munkás élet alkonyán, de a dolgozni tudás teljében szorultak a társadalom öntudatos összefogására. Minden kisebbségi vállalat, önálló kereskedő, iparos és akármilyen cég igyekezzék munkalehetőséget adni az állástalanná vált kisebbségi alkalmazottaknak. Tudjuk, hogy ez a felhívásunk nehéz feladat elé állítja a kisebbségi vállalkozásokat, amelyeket nemcsak a terhes adózás ostromol, hanem különféle jelszavak zászlója alatt a román állástalanok befogadására igyekeznek rászorítani. De az életösztön parancsa mégis csak az, hogy elsősorban azoknak nyújtsunk kezet, akik sorstársaink a közös anyanyelv és kultúra elszakíthatatlan összekötő kapcsán keresztiül. A védekezés útja: tartssuk, ameddig lehet az állásokat, védjük azokat a jogokat, amiket tételes törvények, de elsősorban az élni akarás parancsolnak ránk. Mi senkit a helyéből kiturni nem akarunk, utját nem álljuk annak, hogy mindenki munkát és kenyeret találjon a városokban, amelyeknek fejlődésével erre tág tér nyílik, de tőlünk sem kívánhatják, hogy harakirit kövessünk el önmagunk ellen. Az önvédelem elemi joga alapján fordulunk tehát azzal a komoly kéréssel a kisebbségi vállalatok vezetőihez, az intellektuálisokhoz éppúgy, mint mindenki máséhoz, hogy a saját kenyereből adjon egy darabkát az elbocsátott kisebbségi alkalmazottaknak.

## TITULESCU:

# A nemzetközi helyzet bonyolult, de bizalommal nézünk a jövőbe

**A külügyminiszter nyilatkozik a francia-orosz szerződésről és a római megegyezésről — Paul Boncour Romániába érkezett — Titulescu a királynál**

*Bucurestiből jelentik:* Titulescu külügyminiszter nagyszabású díszvacsorát adott Ossusky párisi csehszlovák követ és felesége tiszteletére. A díszvacsorán a kormány összes tagjai feleségeikkel együtt résztvettek. Jelen voltak rajtuk kívül Franciaország, Csehszlovákia, Oroszország, Jugoszlávia, Törökország, Görögország és más államok meghatalmazott miniszterei, valamint a politikai élet kimagasló egyéniségei. A vacsora után Titulescu lelkes hangú beszédben élte Ossusky meghatalmazott minisztert, valamint *Massaryk* köztár-

sági elnököt, a békés és munkás Csehszlovákiát, az ország hűséges barátját. Ossusky miniszter meghatva mondott köszönetet Titulescunak a meleg szavakért és beszélt a Románia és Csehszlovákia közötti jogviszonyról, amelynek megteremtésében annyi része van Titulescunak, akit megtanult igen magasra értékelni annyi hosszú esztendő együttműködése után. *II. Károly* király Őfelségére emelte poharát, aki módot nyújtott Titulescunak arra, hogy rendkívüli képességeit az ország érdekében kifejtthesse.

## Titulescu feltűnéstkelő külpolitikai nyilatkozata

Titulescu külügyminiszter egyébként a sajtó munkatársainak a következő nyilatkozatot adta:

— A nemzetközi helyzet e pillanatban sokkal bonyolultabb, semmint hogy tiszta képet adhatnék róla minden vonatkozásban. Két olyan jelenség van csupán, amely reménnyel tölt el bennünket a jövő tekintetében. Az egyik a francia-orosz szerződés, a másik az 1935. január 7-én kelt, *Mussolini* és *Laval* által aláírt jegyzőkönyvben lefektetett Dunai Szövetség tervezete. *A francia-orosz szerződés fontosságát nem lehet eléggé hangsúlyozni, annak jelentőségére semmi kifejezés nem tulzott.* Európa két szélén álló állam nyújt ebben kezdet egymásnak, hogy a békében való hitüket dokumentálják és nyilvánítsák, egyben az összes érdekeltet meghívják, hogy vegyenek részt a béke kiépítésében és biztosításában. Ez a megegyezés a béke érdekében készült: ennyi a legtöbb, amit mondhatunk róla.

— Ami a római megegyezést illeti — ami alatt értem egy a benemavakozási szerződést, mint a kisantant és a Balkán-blokk közötti megegyezéseket — első perctől kezdve a béke mellé állottak. Boldogok leszünk, ha látni fogjuk, hogy Olaszország és Franciaország erőfeszítései eredményesen végződnek. Ami bennünket illet, véleményem szerint a nehézségek sem a kisantant, sem pedig a Balkán-blokk részéről nem fognak ismerülni. Ugy a kisantant, mint a Balkán-blokk tisztában vannak minden kérelmükkel és igényükkel, azok természetesen és határozottan, azokból semmit nem lehet tulzottnak tekinteni, sőt cserében, ha érdekeinket szem előtt tartják, ugy a magunk részéről mindent felajánlunk, ami a béke fenntartásához szükséges.

**Ha a francia-orosz szövetség mellett a cseh-orosz szövetség is létrejön, ugy Európa rövid időn belül át lesz szöve oly szerződésekkel, melyek a kölcsönös segí-**

tést biztosítják, mely megengedi, hogy még nagyobb bizalommal nézzünk a jövőbe.

Teljes szívemből óhajtom, hogy Németország és Lengyelország is találja meg az utját a megegyezésnek, hogy mindnyájával együtt működhesse, annak érdekében megvédhesse azt, ami a földön az emberiségnek a legértékesebb és amelynek neve: béke...

Ma délben fél egy órakor különvonattal Sinaiába érkezett Titulescu és Savel Radulescu, akik egy órakor jelentkeztek a Foisor-kastélyban: itt látta őket vendégül Őfelsége, akihez villásreggelire volt hivatalos a külügyminiszteren és az államtitkáron kívül Lucien Romier, Ossusky, akit a felesége kísért. Cotnereanu asszony — Coty volt felesége, — aki a *Le Figaro* tulajdonosa és *Vacarescu* Elene asszony is. Ma este *Vacarescu* asszony és *Romier*, — *Bucurestibe* visszatérve, — előadást tartottak a *Fundatie Carol* ülésén, amelyen Titulescu elnökölt.

## Paul Boncour beszéde Jimbolián

Paul Boncour, amikor Jimboliánál átlépte az ország határát, a részére rendezett ünnepélyes fogadtatás során megleghangú beszédet mondott és hangsúlyozta: milyen nagy érdemei vannak Titulescunak a béke megóvása körül. Kijelentette a volt kormányelnök, hogy véleménye szerint a béke megszilárdításának egyetlen módja a regionális szerződések rendszere, ellentétben a kielégítő eredményekre nem vezető kétoldalú megállapodási rendszerrel. Külön kiemelte, hogy a támadó fél meghatározása nagy lépést jelentett a béke biztosításához vezető uton. Boncour meleg hangon nyilatkozott Romániáról. A volt miniszterelnököt Jimbolián és Timisoarán is hatalmas tömeg fogadta és ünnepelte.

Londoni jelentés szerint a *Daily Mail* a



## NIVEA-val a levegőre és a napra!

Már tavasszal — most különösen szép! De kérem elővigyázat! Mert a nap igen erősen süt és bőre a téli időzet folyton elszokott a naptól. Ezért a napfűrdő előtt óvja meg jól testét Nivea-Creme-vagy Olaj által. Így nem fordul elő nap-égetés, hanem szép természetesen leburnak bőrt kap.

NIVEA-CREME: Let 16.- — 72.- NIVEA-OLAJ: Let 55.-, 85.-

Beiersdorf & Co. S. A. R., Braşov



következőket írja a velencei megbeszélésekről: A háromhatalmi értekezletnek legkimagaslóbb eredménye, hogy Olaszország és Ausztria részéről elhárítottak minden akadályt, amelyek meggátolták volna Magyarországnak a dunai értekezleten való részvételét. Suvich az értekezlet után kijelentette a sajtó munkatársainak, hogy a három külügyminiszter között teljes összhang mutatkozott.

A Daily Telegraph szerint Suvich olasz külügyi államtitkár kijelentette, hogy a három hatalom képviselői megegyeztek a dunai értekezlet tekintetében. A tervezetet igyekeztek valamennyi érintett ország érdekeivel összhangba hozni és most már majd diplomáciai uton folytatják a tárgyalásokat a többi érdekelt hatalmakkal. A megbeszélések eredményeit közölték Franciaországgal, hogy az tájékoztassa a megállapodásokról a kisantant kormányait. Az a tény, hogy most már Magyarország is hajlandó résztvenni a római konferencián, azt mutatja, hogy Suvich haladást ért el abban a tekintetben, hogy közös nevezőre hozta a három hatalom érdekeit a résztvevő többi államok kívánságaival.

### Laval moszkvai utja

Laval külügyminiszter tegnap este fogadta Potemkin párisi orosz nagykövetet, akivel moszkvai utjának részleteit tárgyalta meg. Potemkin nagykövet még Laval elutazása előtt indul el Moszkvába, hogy a francia külügyminiszter fogadtatását előkészítse. Tegnap fogadta a francia külügyminiszter a párisi török követet is, akivel a francia-orosz szerződés Törökországot érintő részét és a küszöbön álló római értekezlet eshetőségeit tárgyalta meg. Laval külügyminiszter moszkvai utja során előbb Varsóba látogat el. A lengyel fővárosba május 10-én délután 6 órakor érkezik meg a külügyminiszter, akít este a lengyel külügyminiszter lát vendégül a tiszteletére adott diszvacsorán. Másnap, vagyis 11-én hivatalos látogatások és tanácskozások lesznek. Ezen a napon fogadja a francia külügyminisztert a lengyel köztársaság elnöke is. Május 12-én Laval továbbutazik Varsóba Moszkvába.

A francia államtanács, amely a beteg Flandin miniszterelnök nélkül ült össze délután 12 órakor, foglalkozott a községtanácsi

### Háromnegyedmillió leit

vesz fel a város a közlegelő-bizottság részére

Mint ismeretes, minden városban a városi legelők kezelését egy legelő-kezelési bizottság vette át az ugynevezett Eforia-törvény rendelkezései alapján. Így történt ez Aradon is és a napokban az aradi legelőkezelő bizottság részéről indítvány hangzott el a városvezetés előtt olyirányban, hogy emeljék fel a legelő-díjakat legalább is száz százalékkal. Hogy ezt az emelést elkerülik, a városvezetés elhatározta, hogy a város költségvetésének terhére vesznek fel egy bizonyos összeget, amellyel majd szubvencionálják a legelő-bizottságot.

A kérdést kedden délelőtti ülésén tárgyalta a városvezetés, amely elhatározta, hogy 735.000 lejes szubvenciót vesz fel a városi költségvetésbe, mely összegből a legelőbizottság 409.000 leit takarmányozási célokra, 326.000 leit pedig a személyzeti fizetések céljaira szavazták meg.

választások eredményével, majd letárgyalták Laval küszöbön álló moszkvai utját, amelynek részleteiről a külügyminiszter tájékoztatta kartársait. Pietry tengerészeti miniszter bejelentette az államtanácsnak, hogy egy francia

## Háborus veszélyről beszélnek az angol lordok házában

Londonból jelentik: A lordok házában ma ülésen lord Dickinson követelte, hogy Angliának kezdjen tárgyalásokat Németországgal egy méltányos egyezség létrehozására. Közvetlen háborus veszélyt lát Európában, aminek főoka az, hogy

a mai nemzedék már csak könyvekből ismeri a borzalmas világháborút

és főként Németországban tört elő ez a fiatal nemzedék.

— Ha Versaillesben méltányosan tárgyalnak volna Németországgal — jelentette ki — Hitler ma is cimtáblákat festene Bécsben.

## Majdnem lemaradtak a bucuresti-i Balkán-konferenciáról a török delegátusok

Tatarescu miniszterelnök távirati intervenciója szerzett hátkabint a delegátusoknak

Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i török követség tegnap értesítette a külügyminisztériumot, hogy a török bizottság, élén Rüsdi Arras külügyminiszterrel, előreláthatólag nem érkezik meg május 10-ig Bucarestbe és így nem vehet részt a Balkán-konferencián. Amikor ennek oka iránt érdeklődtek, a követség közölte, hogy az egyetlen közös, amely Istambul kikötőjéből távozik, a Constanta, ezt azonban színültig megtöltötték a bucuresti-i parlamenti képviselők, akik kirándulást terveztek Törökországba, más hajó

pedig nem áll rendelkezésre.

Az esetet nyomban Tatarescu miniszterelnök tudomására hozták, aki

táviratozott a hajóra és felszólította azokat a képviselőket, akik család nélkül utaztak, engedjék át kabinjaikat a török delegáció képviselőinek

és töltsék idejüket a — fedélzeten. Ily módon mégis sikerül elhelyezni a török bizottságot, csupán a kiránduló képviselők töltenek egy kevésbé kellemes éjszakát a hajófedélzeten.

## EGÉSZ LONDON MULATOTT

az uralkodói jubileum alkalmával. — Nincs munkanélküliség Londonban

Londonból jelentik: Az uralkodói jubileum alkalmából a skót és walesi nemzeti pártok közös szöveget adtak ki, amelyben önkormányzatot követelnek Skócia és Wales számára.

Az angol fővárosban egyébként a királyi jubileum estéjének hangulata a késő hajnali órákig tartott. A lapok azt írják, hogy tegnap éjszaka Londonban senkisék feküdt le, mindenki mulatott. Az angol főváros minden pontját előzönlötték a hatalmas tömegek. A Hyde-parkban szintén nagy tömegek álltak körül azt a máglyát, amelyet maga a király gyújtott fel.

György király ezüstjubileuma alkalmából London város büszkén hivatkozik arra, hogy a munkanélküliség lényegesen csökkent. London 2.5 millió munkása és alkalmazottja közül ma már csak 10 százalék munkanélküli, míg az egész szigetországban 18 százalékos a munkanélküliség. A számok alakulása arra mutat, hogy május végére már csak 8-9 százalékos lesz a munkanélküliség aránya Lon-

donban. A könnyűipar fokozatosan Londonba települ és így havonta átlag 20.000 fővel csökken a munkanélküliek londoni serege. Az utolsó év alatt Londonban 220 új gyár épült és 25 gyárat megnagyobbítottak.

### Három milliót nyert

az országfejlesztési kölcsönkötvények huzásán egy cluji munkás

Clujról jelentik: Az országfejlesztési kölcsönkötvényeknek most megtartott huzásán a hárommillió lejes főnyereményt

Szabó Gyula vasuti műhelymunkás, a 323.332. számú kötvény tulajdonosa nyerte.

A magyar műhelymunkás 44 éves, 15 éve dolgozik a cluji vasuti műhelyben, a mozdonyosztályon. Elmondotta, hogy 2100 lejes fizetése van és a kölcsönjegyzésben, mint minden állami alkalmazott, ő is résztvevő. Három kötvénye volt, amelyek közül az egyiket most főnyereménnyel kihúzták. Szabó már el is utazott Bucarestbe, a nyeremény felvételére, de a kölcsön prospektusa értelmében az összeget csak július 15-én fizetik ki.

hajóraj, amely 3 cirkálóból és 6 torpedórombolóból fog állani, Mouquet ellentengernagy parancsnoksága alatt legközelebb udvariasági látogatást tesz az olasz és jugoszláv vizeken. A hajóraj előbb Nápolyba, Spalatóba és Velencébe látogat el és július végén tér vissza francia vizekre.

A velencei tárgyalások befejezése után a hármas találkozóhoz résztvevő külügyminiszterek a következő táviratot küldték Gömbös Gyula magyar miniszterelnöknek:

— Amikor lezárjuk azokat a megbeszéléseket, amelyek miatt Velencében a legnagyobb barátság szellemében és szívélyes együttműködésben összeültünk, igaz tisztelőtünk és szívélyes üdvözlőitünket kívánjuk kifejezni.

Suvich, Berger-Waldenegg, Kánya.

Hasonló táviratot küldtek a külügyminiszterek Mussolinin olasz miniszterelnöknek és Schuschnigg osztrák kancellárnak.

# Ékszereket lopott

és mint főúri hölgy walesi hercegként mulatott egy szakácsnő

Budapestről jelentik: Több feljelentés alapján a rendőrség tegnap előállított a központi ügyeletre egy Fehér Tivadarné nevű előkelően öltözött hölgyet, aki esténként hangos dárídókat rendezett a magyar főváros honról, akkor vették észre, hogy rengeteg ék-állítólagos urinó dugsgazdag vidéki birtokosnak adta ki magát, aki azért ment fel Budapestre, hogy felkeresse azokat az éttermeket és mulatóhelyiségeket, ahol budapesti tartózkodása alatt a walesi herceg megfordult. Az éttermekben mindenütt kaviáros palacsintát kért előételül és barackpálinkát ivott és általában az angol trónörökös kedvenc italait és ételeit fogyasztotta nagy előszeretettel, közben nagy mulatságokat rendezett és szórta a pénzt, ami

mindenütt nagy feltűnést keltett. A rendőrségen történt kihallgatása során több ízben elmentmondásokba keveredett és mindjárt látták, hogy nem az, akinek kiadja magát. A megindult nyomozás hamarosan kiderítette, hogy a valódi neve Szabina Lukácsné és a foglalkozása szakácsnő, aki legutóbb Fehér Tivadar kormányfőtanácsosnál szolgált, ahonnan április 29-ikén azzal távozott el, hogy másnap visszatér, mert rokonainak látogatására a közelbe elutazik. Amikor eltávozott ott különböző legelőkelőbb helyiségeiben. Az szert és ezüstneműt vitt magával. Fehérék még akkor feljelentést tettek a rendőrségen elene. A szakácsnő az ékszereket értékesítette és az így szerzett pénzt mulatta el. A rendőrség a tolvaj szakácsnőt letartóztatta.

# A szabadlábra helyezett Staviskyné drámai találkozása kis gyermekeivel

A gyerekekkel Moro Giafferi, a világhírű védő másfél évig elhitette, hogy anyjuk kórházban van

Párisból jelentik: A tragikus véget ért szélhámoskirályt eltemették s a Claridge fejedelmi lakosztályából kis polgári lakásba szorult Stavisky-családot a megnevezhetetlen rémület szállta meg. Az apróságok: a hétéves Claude és a négyéves leánya, Micheline sirva követelték sápadt arcu anyjuktól „hirtelen messze utazott” apjukat és a még összetört-ségében is világszép asszonyt röviddel utána letartóztatták.

A minisztereket, tábornokokat, diplomatákat fogadó „grande dame” a kis tolvajnok, uccán elfogott csavargónok, gyilkoló szerelmes asszonyok fogházába: a várszerű „Petite Roquette”-be került. S most már a nagy hírű védőügyvédre, Moro-Giafferi mesterre hárult az emberi erőt meghaladó feladat, hogy az egyre türelmetlenebb, egyre elhagyatottabb Stavisky-apróságokkal elhitesse apjuk után anyjuk „hirtelen elutazását”.

Szerencsére a gyerekek nem maradtak egyedül. Camille kisasszony, a még bőség idején felfogadott nevelőnő nem hagyta el őket. Anyjuk helyett vigyázott rájuk, hosszú hónapokig, amíg a hatóságok nem figyeltek fel az ártatlan apróságok türelmetlen helyze-

tére, minden kiadást a saját zsebéből fedezett s még azt is kieszközölte a fogházigazgató-ságtól, hogy Staviskyné a börtönön kívül láthassa gyermekeit. A szomorú találkozókat legtöbbször egy páriskörnyéki szanatóriumban rendezték meg. A gyermekeinél korábban, két detektív társaságában érkező Staviskyné befeküdt egy különszoba ágyába s amikor Claude és Micheline boldogan befutottak hozzá és ölelve, csókolva hazahívogatták, bekötözött lábára mutatott s a legközelebbre ígérte a boldog hazatérést.

A szajnai törvényszék legfelsőbb vádtanácsa végre minden különösebb formáság nélkül, két másik kisebb vádlottal együtt,

azonnal szabadlábra helyezte a nagyon megszenvedett asszonyt.

A nagy érdeklődés miatt azonban való-sággal technikai akadályokba ütközött a szabadulás. Staviskyné semmiképpen sem akart feltűnést kelteni s ezért a fogház előudvarába állított magánautó üresen távozott, miközben a kíváncsi tömeg egész a kecsi sárlányóáig szorult s közlekedési rendőröknek kellett megtisztítani a soffőr előtt az utat. Miután azonban a hátsó ülésen nem ült senki, az emberek csalódottan szétszéledtek s ebben a pillanatban egy rabszállító autó hagyta el szinte teljes észrevétlenségben, a fogház kapuját.

Ebben ült Staviskyné védője társaságában,

ezt azonban csak a sajtó emberei tudták, akik részben taxikon, részben a rendelkezésükre álló magánautókon a szokatlannul gyorsan robogó rabkocsi nyomába eredtek.

Vagy tízpercenyi szaladás után egy csendes mellékuccában, a hirtelen összefutott emberek nagy bámulatára, a rabszállító autó megállt egy magas, elegáns, karcsú hölgy és egy alacsony ur léptek ki gyorsan az autóján s helvet foglaltak az idűig előresietett elegáns magánautóban.

A menet, elől az elegáns magánautó, utána az újságírók kocsijai, újra elindult s most már csak a KV. kerület egyik polgári bérháza előtt állt meg, amelynek falai között megvalósulhatott végre a Stavisky-gyerekek másfél éve óhajtott álma.

Hazajött édesanyjuk.

— Meggyógyult a mama!...

Claude, a másfél év óta nagyocskára fejlődött fiúcska odalépett a nagyhirű védőügyvéd, Moro-Giafferi elé, komolyan kezét nyujtott neki s határozottan mondta:

— Köszönöm doktor bácsi, hogy jól vigyáztál a mamára. Hogy meggyógyítottad őt.



## A FOGVÁJÓ

eltávolítja a szájüregből a nagyobb ételmaradékokat. De mi történik a kis részecskékkel?

- Ezek a fogak között maradnak, szét bomlanak és szájsav képződését idézik elő. A szájsav azután époly biztosan rombolja a fogakat, mint a kén-sav a vasat.
- Az Odol alkáliás hatása ártalmatlanná teszi a szájsavat. Kolloid alkotórészeinél fogva olyan módon tisztít, mint a szivacs.

## HASZNÁLJA AZ



FOGPÉP-et!

## A rendőrszenekarral tárgyal

a városvezetőség a murespartj sétahangversenyek ellátásáról

A város interimárbizottsága keddi ülésén tárgyalta az aradi kitűnő rendőrszenekar beadványát, amelyben ajánlatot tettek az 1935. évi nyári idényre a murespartj katonazene ellátására. A népszerű rendőrszenekar heti három naponként 2 óra sétahangversenyt kíván rendezni a folyóparti sétányon és mindössze 40.000 leit kár a várostól, mely összeget a város az elmúlt évben a katonazenekarnak maga ajánlott fel.

A városvezetőség, — okulva az aradi gépzene-kísérlet elmúlt évi költséges tanulságain, — megbizta Ursu Ioan dr. interimárbizottsági tagot, hogy kezdjen közvetlen tárgyalásokat a kitűnő rendőrszenekar vezetőségével, mivel a város harmincezer leit máris hajlandó áldozni a természetes zene érdekében a nyári évadra.

## Ujabb nyelvvizsga lesz!

Bucurestiből jelentik: Idén nyáron újabb kisebbségi nyelvvizsga lesz az állami szolgálatban álló kisebbségi tanárok és tanítók számára. A vizsgák színhelyét később állapítják meg. Valószínűleg ismét megyeszékhelyenként ül majd össze a vizsgáztató bizottság. A vizsgára mindazon állami szolgálatban álló kisebbségi tanárokat rendelik be, akikről megállapították — így szól a rendelkezés — hogy nem bírják az állam nyelvét. Azokat, akik az 1934. évi hasonló nyelvvizsgát sikerrel tették le, nem hívják ismét vizsgáztató bizottság elé.

## Lejár egy hét múlva

a villanyáram-fogyasztó berendezési tárgyak bejelentési határideje

Mint ismeretes, a város és a villanygyár között létrejött szerződés értelmében a villanygyár és a város megbízottai már hetek óta látogatják a villanyfogyasztó közönséget és összeírják az égők és egyéb villanyerőre berendezett apparátusokat. Az összeírás az új szerződés értelmében és a közönség érdekében történik, ezért hibát követ el mindenki, ha eltitkolja égőinek számát, vagy villanyerőre berendezett eszközeit. A villanygyár ugyanis a körtéket majd annakidején 35 százalékos árban szolgáltatja, az apparátusokat pedig díjmentesen bocsátja a fogyasztóközönség rendelkezésére.

A régi égők és apparátusok tudvalevőleg nem lesznek használhatók, mert a villanygyár 110 voltból áttér a 220-as feszültségű váltóáramra és ennek következtében a jelenleg forgalomban levő körték és apparátusok eltűnnek a lakásokból és a forgalomból. Miután az összeírás és az esetleges felszólamlások végső határideje lejáróban van, a közönség saját érdekeit követi, ha egy héten belül az elmulasztott bejelentéseket közli a villanygyárral. Későbbi panaszokat nem vesznek figyelembe.

## Háromezer éves riport

# egy királysirrablás kinyomozásáról

Tömegnyomor, gangsterek, detektívek, korrupció az ókori Egyiptomban  
— Capart belga egyiptológus szenzációs felfedezése —

Brüsszelből jelentik: Capart, a világhírű belga egyiptológus egy eddig ismeretlen papyrust fedezett fel, mely egy Krisztus előtt 1126-ban történt érdekes egyiptomi rendőri nyomozás történetét írja le. A belga tudós a *Le Flambeau* című folyóiratban ismerteti a papyrus tartalmát.

Thébában Ramesz uralkodik. A tömegnyomora nőttön nő, a bűncselekmények rendkívül elszaporodnak, nincs biztonságban már a királyi temetkezőhely sem, amely felbecsülhetetlen értékű kincseket rejt. Egy napon tényleg felveri a várost a hír, hogy kirabolták a királyi sirbottot.

Megindult a nyomozás. A nyomozóbizottság Montu isten templomának kincstárában ülészik. A rablóbandát hamarosan elfogják, a banda vezetője Amenpanefer nevű kötőrő. A papyrus megőrizte a részletes jegyzőkönyvet, amelyet a rablóvezér kihallgatásáról felvettek.

— Bronzvéseket használtunk — vallotta be Amenpanefer — és addig vájtuk a piramist, míg a legbelső szobához érkeztünk. Lámpával a kezünkben léptünk be a királyi sirboltjába. Megkerestük és megtaláltuk a kőmozaikot, amely a sirbolt bejáratát leplezte. Kiemeltünk belőle néhány követ. A sirbolt mélyén hátán feküdt a király. Megtaláltuk a király hitvesének, Nubkhas-nak a sirboltját is. A király mumiáját sok amulett és aranyékszer díszítette. Fejét gyönyörű aranyból övezte. A belső koporsók ezüsttel és arannyal voltak borítva és mindenféle drágakövekkel voltak beszőrva kívül-belül.

— Térjen a tárgyra! — szölt közbe itt a vizsgálóbizottság elnöke.

— Igen, — folytatta Amenpanefer. — Minden aranyat leszedtünk, amelyet a király nemes mumiáján találtunk és leszedtük a koporsó díszeit is. A királyné mumiájával ugyanígy bántunk el. Aztán felgyújtottuk a koporsókat a zsákmányon megosztokodtunk. Nyolc részre osztottuk az aranyat. Mindegyikünk 20 debent (egy debent kb. 100 gram) kapott.

— Hogy vitték el a zsákmányt? — kérdezte az elnök.

— Hajón. At kellett keltnünk a folyón, hogy Thébába jussunk. Biztosan megláttak bennünket, mert a detektívek néhány nap múlva megtudták, hogy kirándulást tettünk a folyó balpartjára.

A kihallgatás folyamán kiderült aztán az is, hogy Amenpanefer már sok betörést követett el ezelőtt is, de megvesztegette a hatóságokat és így sikerült mindig kiszabadulnia. A khaemapei kerület rendőrkapitányával különösen jóviszonyban volt, a zsákmányon rendszeresen megosztottak. Általában akkoriban nagyon elhatárolódott a korrupció Egyiptomban, számtalanszor előfordult, hogy igazságügyi és rendőrtisztviselők összejáróztak a bandavezérekkel.

Ezuttal azonban nem tussolták el az ügyet, már csak azért sem teheték ezt, mert az egész városban óriási felháborodást keltett a királysir kirablása. Hogy mi lett a sorsa Amenpanefernek és társainak, arról már nem számol be a papyrus, de valószínű, hogy mindnyájukat kivégezték.

## Sztrájkra készülnek a bucuresti-i kórházi orvosok

Alláshalmazásnak tekintik, ha a 700 lejes havi fizetés mellett más állást is vállalnak a kórházi orvosok

Bucurestiből jelentik: A fővárosi kórházi orvosok között nagy riadalmat keltett a közoktatásügyi miniszternek egy rendelete, mely

álláshalmazásnak minősíti, ha hétszáz lejes állásuk mellett más hivatalos állást is vállalnak.

A rendelet mélyen sérti a kórházi, a munkásbiztosító, a CFR orvosai közül azoknak érdekeit, akik mellékesen egyetemi tanársegédek, asszisztensek, egészségügyi tanári vagy laboratóriumi tevékenységet vállaltak, hogy szűkre szabott fizetésüket, mely teljességgel elégtelen a megélhetésükhöz, más jövedelemmel is kiegészítsék.

Április havának végén az a meglepetés érte az orvosokat, hogy mikor megjelentek fizetésükért, annak kiadását a közoktatásügyi miniszter egy rendeletére való hivatkozással megtagadták tőlük. A rendelet arra hivatkozik, hogy két állami tisztség után senki sem húzhat fizetést, ezért az egyik után járó fizetés törvényellenes és így az nem adható ki. A sérelem természetesen abban hangsúlyozódik, hogy nem a 700 lejes fizetés kiadását tagadták meg, hanem a „mellékkereset”-ként járó 7000 lejes fizetést tartották vissza ezen a címen.

A kórházi orvosok most emlékiratot készítenek, melyben feltárik a pénzügyi, közegészségügyi és közoktatásügyi miniszter előtt helyzetük tarthatatlanságát és egy orvosküldöttség élén Georgescu Marius szenátor kísérel meg a minisztereket más belátásra bírni.

A pénzügyminiszter a következőket mondotta a küldöttségnek:

— Mi tényleg átiratot intéztünk a közoktatásügyi tárcához, hogy alkalmazza szigorúan az álláshalmazási törvényt, de erre az esetre nem gondoltunk. Ugy képzeltük, hogy a törvényt racionálisan alkalmazzák és úgy véljük, hogy a 700 lejes fizetés mellett a másik fizetett állásnak betöltése nem jelent álláshalmazást. Az ügyet a minisztertanács elé visz-

szük, mert azt semmiesetre sem akartuk, hogy a 700 lejes és hétezerlejes fizetés közül éppen a hétezerlejes fizetést szüntessük be, amely a voltaképpeni megélhetést nyújtja.

Az egészségügyi miniszternek ugyancsak ez volt a véleménye, de miután az álláshalmazási törvény magyarországról van szó, az eset minisztertanács elé kerül.

Az orvosok elkeseredéssel beszélnek a sérelemről és el vannak szánva rá, hogy akár sztrájkjal is kitartanak álláspontjuk mellett.

## Színház — Irodalom — Művészet

\* Egy Ghyssa évzáró növendékelőadása 26-án, vasárnap délután a téli színházban.

\* Zsiner Alfréd most megjelent verseskötete egyik kései hullámverése annak az irodalmi áramlatnak, mely nyugaton másfél évtizeddel ezelőtt forradalmasította s egyben felszabadította a versköltsézet kötöttségét, hogy új meglátások, új dimenziók és új lehetőségek végtelen perspektíváit nyissa meg a megnyilatkozásra vágyó széplelkek előtt. Az új idők nyugtalan tempója s válságok vihara, ellentéték kiéleződése, imperiálista háborustörekvések s a szellem mindenképp felett való harca a haladásért, a tudomány lobogó fáklyája, melyet itt-ott kiolt egy ellenséges légáramlat, de amelyet új követők újra meggyújtanak, egy gyökerét vesztett intellektuel-osztály hagyományos vizlója, minden minden elvonul előttünk Zeiner Alfréd impresszionista verseskötetében, mintegy a fény és árnyék bízár, kissé szertelen, de sokat átfogó kompozíciójában. A versekben mindenütt az intellektuel fájdalom önkínzó gyöttrődése érzik s ezeknek a kusza tépelődéseknek, irányt kereső tapogatózásnak, miszticizmus, realizmus kiegyensúlyozatlan vergődéseinek furcsa kivetítődése a legtöbb vers.

— Az „Új Idők” legújabb számában Surányi Miklós Gutenbergtől Edisonig végigvezet minket azokon a kalandos sorsokon, amelyek e lángelmének részül jutottak. Herczeg Ferenc kedvelt képes hetilapja, az „Új Idők” előfizetési díja negyedévre 200 lei. Bárkinék szívesen küld díjtalan mutatószámot a kiadóhivatal: Budapest, Andrássy-ut 16.



eau  
altona

Mindössze 3 perc alatt eltünteti a felesleges hajszálakat és pelyheket, anélkül, hogy a bőrt izgatná, vagy bármilyen más kellemetlenséget okozna. Az Altona viz egyszerű használat után zavartalanul végezhet bármilyen mozdulatot, mert mindenütt csak a fehér és sima bőr látszik. Minden asszonynak, aki súlyt helyez arra, hogy gondozott benyomást keltsen, önmagával szembeni kötelessége, hogy használja az „Altona” vizet.

Ha rendszeres bevásárlási üzletében nem kapná meg, rendelje direkt a romániai vezérképviselőtől: Soc. Gen. de Parfumerie si Protuse Chimice Str. Lutherana 6., Bucuresti. Telefon 3-98-98



## Tolsztoj-estet rendez Forgács Sándor az aradi színházban

Tolsztoj „Élő holttest” című drámája kerül színre jövő héten csütörtök este

Szenzációs és páratlan irodalmi értékű kulturásemény készül Aradon, Forgács Sándor, ez a kiváló és nagy népszerűségnek örvendő drámai színész Tolsztoj-estet rendez a Városi Színházban, melyen előadásra kerül az „Élő holttest”. Tolsztoj legsikerültebb drámája, melynek főszerepét Alexander Moissi alakította a német színpadokon Protasov Fedor a szenvedésekre, önmarcangolás termelt orosz férfi fájdalmas és szerelmében felmagasztosult figuráját Forgács Sándor alakításában látnunk olyan ritka művészi élvezet lesz, melyben a mostoha színházi viszonyokra való tekintettel, csak ritkán lehet részünk.

Az „Élő holttest” Tolsztoj egyik legsikerültebb és leghatásosabb drámája, melyben az orosz lélek mélységeit az önfeláldozás, a lemondás s a viharzó érzések és indulatok széles skáláját csak egy elhivatott művész érzékeltetheti. És ez az elhivatott művész Forgács Sándor, aki nem szorul arra, hogy külön bemutassuk az aradi közönségnek, mely sok forró sikerű színházi estén fogadta szívébe ezt a zengőhangú, széles dinamikájú, nagy koncepciójú drámai színészt.

Jövő héten, csütörtökön este tehát újra megnyílnak a színház kapui, hogy befogadják azt az aradi közönséget, mely az igaz szépet, az igazi művészi értékekért mindig tud és tudott lelkesedni.

Egy estére újra szétnyílik a vassüggöny s a színpadon Tolsztoj halhatatlan szelleme támad életre, hogy hirdesse az igaz művészi értékek maradandó becsét. Egy estén újra kigyúlnak a lámpák s a kenyér nélkül maradt színészgárda újra felveszi a kelléktár jelmezeit, hogy egy forró színházi este meleg hangulatában bucsúzzon el ettől a színi szezonról. Mindenki igyekszik, hogy ezen az estén tehetségének legjavát adja és Forgács Sándor avatott rendezése garancia arra nézve, hogy ez az este feledhetetlen élményekkel fogja gazdagítani Arad műértő közönségét.

# Hétszáz ezer lejes kártérítést követel a monopoligazgatóság a nagy aradi monopol-bünpör vádlottjaitól

Izgalmas szembesítések a csempészek és a besugó között. — Súlyos büntetést kér a vádbeszéd

Ma reggel folytatta az aradi törvényszék a nagyarányú monopolbünpör ügyének tárgyalását, amelynek — mint ismeretes — öt vádlottja van: *Marinescu* volt monopolinspektor, *Cojocaru*, *Berea* és *Padureanu* volt tisztviselők és *Nedomaschi*, a volt besugó. A mai tárgyaláson *Cojocaru* Iont hallgatták ki, aki elmondta, hogy *Nedomaschi* pénzt adott a feleségének, vásároljon számára dohányt, majd amikor az árut megvették, kiszálltak a monopoltisztviselők, akik súlyosan megbírságotlák őket. Amikor panaszkodott, pénzt kapott *Nedomaschi*tól, aki megígérte, hogy nem kell megfizetnie a bírságot. Később újból kapott ezer lejt, majd *Bugariu* aradi sziguranca-tisztviselő adott neki 500 lejt dohány vásárlása céljából. Kihallgatták ezután *Moraru Gheorghe* aradi bírósági jegyzőt, aki megerősíti *Cojocaru* vallomását. *Popescu* elnök rászól:

— És maga, aki bírósági tisztviselő, nem találta furcsának, hogy a hivatalos közegek a csempészeknek pénzt adnak? Mit szólna ahhoz, ha látná, hogy én, mint bíró, pénzt adnék egy vádlottnak?

Izgalmas szembesítés és vita után jegyzőkönyvbe veszik, hogy *Cojocaru* az ezer lejt csempészek leleplezésére kapta. *Bugariu* Costa aradi sziguranca tisztviselő, aki akkoriban a rendőrség bünyügyi osztályánál volt, elmondta, hogy *Balan* akkori aradi rendőrkormányzó-tól kapott utasítást, vigyen ki valakinek 500 lejt *Sannicolaud-Mic* községbe és vásároltasson dohányt, a többi öt intézi el. Az ügy gyanús-nak tűnt fel előtte, mire jelentést tett *Iancu Traian* rendőrigazgatónak, aki nyomban vizsgálatot vezetett be. *Balan* komiszárt emiatt felületesztették állásából és bünyügyi eljárás indult meg ellene. A továbbiakban kiderül, hogy a volt komiszárt a bírói fórumok jogerősen egy évi börtönre ítélték a monopol-ügyből kifolyólag.

## A csempész vallomása

Rendkívül érdekes vallomást tesz *Simon János* közismert csempész. Elmondja, hogy állandóan *Nedomaschi*val együtt üzte a csempészt. Egy ízben külön „működött” és 1100 cigarettát hozott Magyarországról. Ebből 400 darabot eladott Aradon, majd az állomásra ment, ahol *Nedomaschi*val és az egyik monopoltisztviselővel találkozott. *Nedomaschi* nyitja fel rá a tisztviselő figyelmét, mire leigazolták és kivitték a csomagját. A tisztviselőnek bevallotta, hogy eladott már 400 darabot és közölte azt is, hogy adta el a cigarettákat. *Popescu* elnök felhívja a vádlott figyelmét arra, hogy a vizsgálat idején másképpen vallott, ott ugyanis azt mondta, hogy *Nedomaschi* és *Padureanu* biztatására ment el és adott el Aradon 400 cigarettát.

— Most melyik vallomása az igazi?

— Ez, amit most teszek. Akkoriban *Nedomaschi* kívánságára vallottam úgy, mert megígérte, hogy elengedik a rám rótt bírságot.

A vallomás további során *Simon* kijelenti, hogy a vizsgálóbíróknál a vádlottak felé kiáltotta: rablók.

**Elnök:** Azt értem, hogy *Nedomaschinak* mondta, aki csempésztett magával és mégis elárulta. De miért a többi?

**Simon:** Haragudtam rájuk, amiért szerencsétlenné tettek.

**Elnök:** Ez volt az egyedüli oka...? Akkor eszerint én is rabló vagyok és a bíróság rajtam is, mert elítélnék hasonló bűnösnek.

A kihallgatás után az elnök közli, hogy *Simon* nem esketi meg. Ezután *Nedomachi* új tanukat jelent be, akiknek kihallgatását a bíróság nem rendeli el, majd kezdetüket veszik a perbeszédnek. *Gitta Agoston* főügyész helyettes közokirathamisítással vádolja az

ügy összes vádlottjait és kijelenti vádbeszédeben, hogy sorozatosan inszenálták a csempészeket s ilymódon jutottak illegális jövedelemhez. A CAM képviselőtében *Dorina Macellaru* bucaresti-i ügyvédnő 707 ezer 690 ezer lei anyagi kártérítést kéri és rámutat arra, hogy ezen effektív kár mellett, milyen óriási erkölcsi kárt okoztak a vádlottak a monopoligazgatóságnak.

## A védő vádbeszéde

Az első védőbeszédet *Pausti Nicolae* tartja. Kijelenti, hogy a bucaresti-i vizsgálóbíró és ügyészség a vádpontok legnagyobb részében már jogerős döntést hozott, majd a per keletkezésének okait fejtegeti. Elmondja, hogy mielőtt a repülőgárda *Marinescu* vezetésével idejött, két akkori rendőrkormányzó, *Stiopu* és *Balan*, nagyszerűen kerestek a csempészek leleplezésével. A repülőgárda létesítése folytán jövedelmük megcsappant és azért kellett kitalálni valamit, aminek segítségével a gárdát szét lehet robbantani, hogy tovább kereshessenek. Nagyszerű eszköz volt erre a célra a monopolbesugó: *Nedomaschi*.

— Ez az ember, — jelentette ki az ügyvéd, — patológikus probléma. A bucaresti-i vizsgálat során sorban jelentette fel mindazokat a bírákat, szakértőket, jegyzőket, akiknek ügyével kapcsolatosan dolguk volt.

Rámutat arra, hogy *Nedomaschi* maga is csempész volt, de ha egyáltalában inszenálásról beszélni lehet, úgy csak *Nedomaschi* a tettes. Az az ember, akinek legtöbb haszna volt az ügyekből, mert sokkal többet kapott feljelentői minőségben, mint bármely tisztviselő. A repülőgárda tagjai jelentették fel *Nedomaschi*t, aki a zseniális hazugságok szövevényével igyekezett maga mellé rántani a gár-

# Tilos pénzben kártyázni a kávéházakban

Az aradi rendőrség szigorúan ellenőrzi a törvény betartását — Kártyacsaták fölírásra —

Azok körében, akik kedvenc és szinte nélkülözhetlenné vált szórakozása a délutáni, vagy vacsora utáni kártya a kávéházban, rémhírként és izgatottan tárgyalják azt a rendeletet, amely állítólag megtiltja a kávéházakban, vagy egyéb nyilvános helyeken mindennemű kártyajátékot.

A kérdéssel kapcsolatban az aradi rendőrkvesztúrán a következő felvilágosításokat kaptuk:

— Szerencsejátékok tudvalevőleg eddig is csak olyan helyeken, például klubokban folyhattak, amelyeknek külön miniszteri engedélyük volt erre. Az 1935. április 15-ikén életbelépett törvény a különböző kártyajátékokról és egyéb játékokról intézkedik. Ennek a törvénynek végrehajtási utasítása megérkezett Aradra és a következőkre hívja fel a rendőrség, valamint az érdekeltek figyelmét: Kávéházakban, vendéglőkben, sörözőkben, uccákon, piacokon, bucsukon, vagy bármilyen nyilvános helyen, tilos minden olyan játék, amelyet pénzben, vagy zsetonokban folytatnak. A kávéházakban tehát a vendégek továbbra is kártyázhatnak, de a játéknak nem szabad pénzben mennie. Az eredményeket táblára felírni természetesen lehet. A belügyminisztérium utasította a rendőrséget, hogy a lehető leghatározottan ellenőrizze ennek a rendelkezésnek betartását és minden olyan esetben jegyzőkönyvet vegyen fel, amikor megállapítja, hogy a játékasztalon pénz volt, vagy pedig a játékot pénzben folytatták. A kávéházak és vendéglők tulajdonosai a kár-



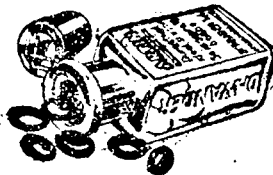
BŐ LAKOMÁK  
névnap  
EBÉDEK  
után

**A** MIKOR a sok jó falat, amelynek oly nehéz ellenállani, alaposan megterhelte a gyomrát, szedjen ARTIN dragéet. Az ARTIN, ez az ideális hashajtó, elősegíti az anyagcserét, meggyorsítja az emésztést és hozzájárul, a gyomrot feleslegesen megterhelő, ballaszt mielőbbi eltávolításához.

**ARTIN a legjobb ellenszere az akut GYOMORRONTÁSNAK.**

ÁRAK:

20.- 33.- 88.- lei



# ARTIN

A Dr. W. A. N. D. E. R. üzemek készítménye.

da tagjait, *Nedomaschi* kivételével az összes vádlottak felmentését kéri. Az idő előrehaladtára való tekintettel, az elnök a perbeszéd folytatását szerda reggelre halasztja és valószínűleg a délelőtti órákban ítélet várható a nagyarányú bünpörben.

tyáért járó használati díjat továbbra is behajthatják.

A fentieket figyelembe véve, megállapítható, hogy az új intézkedés a kávéháztulajdonosokat annyiból érinti, hogy a vendég nem szívesen fizeti a kártya használati díját, ha még reménye sincs arra, hogy nyerjen valamit.

## CENTRAL

Világfilm: Világáiker! Jön!

## Az ördög asszony

MARLENE DIETRICH

## CORSO

Premier!

## Hivatlan vendég

(Besuch am Abend) Zenés vígjáték.

LIANE HAJD PAUL HÖRBIGER

egyetlen idei közös filmje

## URANIA

Anna May Wong és George Raft

izgalmas filmje:

## Az ázsiai leány

Jön: Norma Shearer, Fredric March, Maureen O'Sullivan, Charles Laughton megkapó gyönyörű filmje:

Ahol tilos a szerelem.

# HIREK

## Baj van a kártyásokkal

Tilos kávéházakban és vendéglőkben pénzben játszani kártyát... A hír átfutott az aradi lokálokban, a románok, alszók és tarokkozók sorain keresztül s néhányan csendes kétségbeeséssel sóhajtottak fel:

— Miből fogom megszerezni a holnapi koszt-pénzt...? Az élelmészek azonban már kombinálni kezdtek. Hogyan is lehetne csinálni a dolgot, hogy a szigorú rendeletet sem szegjék meg, de azt a mindennapi száz leit mégis el lehessen hozni a kártyaszettől? Már néhány módozatot ki is találtak. Ime:

1. A gyermekkor szinte már elfelejtett szokásai újra aktualitást nyernek. A békés polgár, mielőtt a kávéházba megy, mogyoróval tölti meg zsebeit. És mogyoró-valutával fizet... ezt a pénznemet pedig majd négy szemközt, ahol senkisémet látja, más, értékebb valutával egyenlíti ki a peches vesztés.

2. Ugyanez a szisztéma — babszemekkel.

Mindeket esetben szigorúan ügyelni kell, nehogy idegen mogyorókat nyujtsanak át beváltás végett. Legjobb a saját mogyorókat kézjegggyel ellátni.

3. Táblát szabad vezetni, tehát a játékos, a mindennapi parti befejeztével feljegyzik a differenciát és künn az uccán számolják el.

Ezen túl ha két urat közelharcban találunk az uccán, vegyük tudomásul, hogy az alsóparti körüli differenciák világitást juttatják le. A vesztes esetleg így is szól: — Elszámolás, ma éjjelután, a gázgyár mellett a Marosparton. — Itt még az az eshetőség is felmerül, hogy a boldog nyertest ott künn leütik és nem kell kifizetni a veszteséget..

4. Ez a legnehezebb. A napi alsós, vagy rómi partit otthon lefolytatni. Különösen nős emberek részére nem tanácsos. Bővebb magyarázat, ugye nem kell...?

Van még egy eshetőség azok számára, akiket csak úgy érdekel a játék, ha pénzben megy. Leszokni a kártyáról... Ez sem a legrosszabb tipp... de előreláthatólag ezt a változatot fogadják el a legkevesebben...

— **NYUGATI LÉGÁRAMLÁS.** Egyelőre déli, majd nyugatra átforduló légáramlás, nyugaton és északon némi felhősödés. A hőmérséklet alig változik.

— **ZÜRICH I ZARLAT.** Páris 20.38, London 14.99, Newyork 309.25, Milánó 25.4725, Amszterdam 20.9550, Berlin 124.42, Bécs —, Prága 12.9050, Varsó 58.275, Belgrád 7.02, Bucuresti 3.05.

— **Az iskolák május tizediki ünnepe.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásiügyi minisztérium rendeletet adott ki, amely szerint az összes elemi és középiskolák május 10-én szünetet tartanak. A tanulói ünnepély keretében méltatják a nap jelentőségét, mely után a diákság részt vesz az ünnepi felvonuláson.

— **Metropolitaválasztás a blaji görögkatholikus székesegyházban.** Bucurestiből jelentik: A blaji görögkatholikus székesegyházban ma tartották meg a metropolitaválasztást, hogy betöltsék az elhunyt Suciú Vasile örökét. Niculescu Iugoj püspök 42, Hossu dr. Cluj-gherlai püspök 27, Frentiu oradeai püspök 12, Russu baianarei püspök 11, Mocavei püspöki helynök 6 szavazatot kapott. A három legtöbb szavazatot kapott püspök közül Pius pápa, a román kormánnyal egyetértésben választja ki az új metropolitát.

— **Új zászlóalj érkezik Aradra.** Mint ismeretes, a 4-es határegrezred egy zászlóalja május hó 19-én Devaról Aradra költözik. A városvezetőség a kaszárnyaépület karbatételére előlegként 60.000 leit szavazott meg a zászlóaljparancsnokság részére.

— **Mozgósítás Olaszországban.** Rómából jelentik: A mai napon hivatalos közlemény jelent meg, amely szerint tekintettel az abessziniai kormány által legutóbb életbeléptetett mozgósítási intézkedésekre, Mussolini miniszterelnök elrendelte a sabandiai hadosztály és két feketeinges hadosztály mozgósítását, valamint újból visszarendelték a legutóbb elbocsájtott 13-as korosztályt. Így az olasz 11-es, 13-as és 14-es korosztályok teljes számban zászlók alatt vannak.

— **Új zsidó köztársaság a szovjetben.** Párisból jelentik: A „Tribune Nation” értesülése szerint a szovjet kormány elhatározta, hogy a Krim félszigeten új önálló zsidó köztársaságot alapít, amelyet Lairindornak neveznek el. Lairindornak az elhunyt szovjet orosz államférfiumak az emlékére. A gyarmat második, teljes autonómiával bíró zsidó önkormányzati egysége lesz a szovjetnek.

Huzás

1935. május 15-én

BANCA ILIESCU S. A. aradi fiókja: Str. Bratianu 3.

Még egy lépés és résztvehet a sorsjáték DÖNTŐ huzásán

Ujítsa meg sorsjegyét a III. osztályra!

2855

— **Megoperálták Flandin francia miniszterelnököt.** Párisból jelentik: Flandin miniszterelnökön, aki — mint ismeretes — vasárnap egy autóbaleset folytán bal karjának több helyén csonttörést szenvedett, ma újabb műtétet hajtottak végre. Ezúttal a műtét sikerült és a töréseket összeillesztették.

— **A Jugoszláv képviselőválasztások hivatalos eredménye.** Belgrádból jelentik: Hivatalos részről nyilvánosságra hozták a vasárnap lezajlott képviselőválasztások végső eredményét. E szerint leadtak 2,778.172 szavazatot, ebből Jettics miniszterelnök listája 1,738.390 szavazatot, vagyis a szavazatok 62.6 százalékát, a Macek-féle egyesült ellenzéki lista 983.258 szavazatot, a szavazatok 35.4 százalékát kapta, míg a másik két listára jelentéktelen szavazatomennyiség jutott.

— **Nyolcvan közszükségleti cikk árát maximalta az árelenőrző bizottság.** Bucurestiből jelentik: Az árelenőrző bizottság mintegy 80 közszükségleti cikk árát határozta meg. Az árak nyilvánosságra hozatala után az üzletekben a maximális árakat feltűnt helyen ki kell függeszteni. A kicsinybeni árak csak a bizottság által meghatározott százalékkal lehetnek magasabbak, mint a nagybeni árak. Miután a fővárosban nagyobb arányú árdragítás folyik, elhatározták, hogy május 15-től kezdve gyakori és szigorú ellenőrzést tartanak.

## Cosmetic Mary

Str. Cielo Pop 1-ből  
elköltözött  
Srada Eminescu 13. I. em.

— **Halálozás.** Kohn Jakab 71 éves korában hosszas, kínos szenvedés után elhunyt. Özvegye, született Pimsel Etelka, valamint kiterjedt rokonsága gyászolja. Temetése f. hó 8-án, délután 4 órakor fog a zsidó temető halottsházából megtörténni.

— **Orvosilag rendelt speciális gyógyhaskötőket** szakszerűen készít a Salvator-cég. P. A. I. 21.

— **Öngyilkos lett a miskolci városi vízművek főpénztárosa.** Miskolcraól jelentik: Néhány nappal ezelőtt hirdette ki a törvéyszék ítéletét a miskolci mozi és zálogházi panama ügyében és tegnap újabb tárgyalást kezdtek egy másik hasonló miskolci panama dolgában, amikor mára újabb szenzációs fordulat állott be a miskolci panamák sorozatában. Rakitay Géza, a városi vízüzemek főpénztárosa ugyanis reggel lakásán öngyilkossági szándékból revolverével szájába lőtt és azonnal meghalt. A város vezetősége a vízműveknél azonnal vizsgálatot rendelt el, amely több napig fog tartani. Lehetségesnek tartják, hogy Rakitay nincs benne a panamában és lélektani magyarázatot keresnek az öngyilkosság hátterében.

— **Elegáns nők fűzőit, melltartóit** a Salvator-cég készíti.

## Szórakozás az északi sarkon



Az idomított foka megszökött a cirkusból és visszatért övéi közé.

— **200.000 leire büntették az aradi cukorgyárat.** Bucurestiből jelentik: A nemzeti munka védelméről szóló törvény alkalmazására kiküldött bizottság tegnap Leon alminiszter elnökletével ülést tartott s átvizsgálta a bizottság elé terjesztett személyzeti kimutatásokat. A bizottság tegnap a következő büntetéseket róta ki: Pinz Testvérek (Satumare) 200 ezer, Unio gépgyár (Satumare) 100 ezer, az aradi cukorgyár 200 ezer, chitilai cukorgyár 50 ezer, Stollwerck cukorgyár 100 ezer, Hans Heinrich 50 ezer, Fildermann-malom (Bacau) 50 ezer, Schwarzberg Jacob (Chisinau) 80 ezer lei pénzbírság.

— **Megdöböntő öngyilkosság Budapestén.** Budapestről jelentik: Megdöböntő öngyilkosság történt ma délelőtt a OTI 18 emeletes felhőkarcolójában. A délelőtti órákban feltűnt a portásnak egy izgatottan viselkedő fiatal nő, aki egyszerre csak gyors léptekkel megindult a lépcsőn felfelé. A portás öngyilkosságra gondolva, azonnal átfutott a szomszédban lévő tűzoltókhoz, ahonnan több tűzoltó egy hatalmas ponyvával sietett a felhőkarcoló elé, hogy az öngyilkosságot megakadályozza. A tűzoltók már későn érkeztek, mert a fiatal nő összetört tagokkal holtan feküdt az ucca kövezetén. A mellette talált iratokból megállapították, hogy Valentin Ilonának hívják.

— **Wiesel Jenőné sirkóavatásának alkalmából** az izraelita temetőben összegyűlt családtagok és rokonok valamint jóbarátok kegyeletos ünnepeket Schreiber főrabbi remekül felépített, emelkedett szárnyalású emlékszeméje nyitotta meg. A megindító emlékszeméje után Weitzel főkantor és az énekkar egy szívbemarkoló sirató dalt énekelt el és a temető csendjét felverte az élők panaszos, zengő rekviemje.

— **A nagy Nő.** Csak hosszas keresgélés után találták meg azt a témát, amely megfelelő volt Marlene Dietrich egyéniségének. A kék angyal, Marokkó és Sanghai express után nehéz volt testhez álló szerepet találni. Mig reá akadtak Pierre Louys az Asszony és bábu című regényére és ebből irt Josef von Sternberg megfelelő sujt. Az amerikai nők szövetsége, mely kifejezetten a józan családi életért küzd, kivétel tett ezzel a filmmel és hozzájárult ezen „erős” film játszásához, azzal az indokkal, hogy „lássák a férfiak hogy micsoda nők léteznek”. Ennél nagyobb elismerést nem kaphatott volna Marlene. Ez az egyetlen film Amerikában, melyben a csók hosszát nem szabták meg. Mi azonban azt hisszük, hogy a filmet azért engedélyezték, hogy a nők részére tanulmány legyen.

— **Érzékeny, lágos lébra gummiharisnyát,** talpbetéteket gipszlenyomat után is készít a Salvator-cég: P. A. Iancu 21. 2861

— **Lüesség, fejfájás, álmatlanság, reggeli rosszullet, levertség, bágvadtság, szédülés** esetében a természetes „Perenc József” keserűviz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét.

— **Különös haláleset.** Különös ügyben érkezett ma jelentés az aradi ügyészségre. A halmagi csendőrség közölte jelentésében, hogy ma reggel egy ökör farkához kötözve, holtan találták meg Dara Teodor 13 éves halmagi gyermeket. Az a feltevés, hogy a gyerek maga kötötte magát játékából az ökör farkához, az állat azonban megbokrosodott és összetaposta. A vizsgálat megindult a furcsa eset tisztázására.

— **Jégelőfizetéseket legelőnyösebben** felvesz Reusz-féleggyár Telefon: 141. 1945

— **Vérszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és gyakori fejfájásban szenvedőknek** megváltás a Földes-féle Ferrol Vastáplíkor, mely a legjobban bevált étvágygerjesztő, vérképző és hizlaló szer. Egy üveg ára 100 lei, Földes gyógyszertár Arad. 1782

— **Aradi munkanélküli öngyilkossági kísérlete.** Welter Mihály munkanélküli, aki nemrégiben érkezett Aradra a bihormegyei Tinca községből, hogy itt munkát találjon, ma délután 5 óra tájban a várhidról a Muresbe vetette magát. Öngyilkossági kísérletét azonnal észrevette Ádám Károly, a Hellus klub gondnoka, aki csónakon utána ment és kimentette. Welter elkeseredésében követte el tettét, egyrészt azért, mert nem tudott munkához jutni, másrészt pedig, mert összeveszett családjával.

— **Pancota község esete a városi tudósztanátoriummal.** A városi tudósztanátoriumnak Pancota község több mint 50.000 leies betegkezelési költséggel tartozik. A község eljárásága most beadvánnyal fordult a városvezetőséghez, amelyben adósságának csökkentését kérte. A beadványt a városvezetőség — mint indokolatlan — elutasította.

— **Az aradi Művészi és a Hakoah sportegyesületek** azzal a kérelemmel fordultak a városvezetőséghez, hogy a folyó partján területeket engedélyezzen részükre új klubház, illetve teniszpályák létesítésére. A városvezetőség bizottságot küldött ki a kérelmek tanulmányozására helyszíni szemlék alapján.

— **A Telefontársaság kedvezménye.** A Telefontársaság elhatározta, hogy mindazoknak, akik május 6-tól kezdődőleg ebben a hónapban bevetik a telefont, a felszerelést teljesen dímentesen végzi el. Ily módon reméli, hogy hozzá segíti mindazokat, akiknek telefonra van szükségük, az apparátus megszerzéséhez.

— **Felemelik a városi épületek biztosítási díját.** A városvezetőség keddi ülésén Parecz Béla dr., a Magyar Párt elnöke indítványozta, hogy a városi középületek és a város tulajdonát képező épületek biztosítási díját emelje fel a városvezetőség, mert nem egy konkrét esetben kiderült, hogy az alacsony díjtételek miatt a város tényleges kára megközelítő módon sem térült meg. A városvezetőség a javaslatot magáévá tette és megszavazta.

— **A mozipótszék ügye.** Érdekes javaslat hangzott el a városi tűzoltóparancsnokság részéről az aradvárosi mozik pótszékeivel kapcsolatban. Chera Florian tűzoltóparancsnok ugyanis kifejtette, hogy a gyakori pótszékek alkalmazása a moziknál nagyban növeli a helyiségek tűzveszélyét, illetve tűz esetén a veszély lehetőségét. A városvezetőség elhatározta, hogy bizottságot küld ki a fontos kérdés tanulmányozására és a tennivalók javasolására.

— **ANYÁK NAPJA MINDEN CSALÁDNAK EGYIK LEGKEDVESEBB,** legmeghittőbb ünnepe. Ebben az évben az Anyák napja május 12-re esik. Velehetünk-e szebb ajándékot erre a napra, mint 50 leírt egy Ujságró-sorsjegyet? És okozhatunk-e kellemesebb meglepetést édesanyainknak, mint május 12-én — ezen a napon van ugyanis a Romániai Népkisebbségi Ujságrók Szervezete által rendezett sorsjáték húzása is — egy negyedmillió leírt, az Ujságró-sorsjáték főnyereményét nyújtjuk át?

— **Agy- és szívérelmeszesedésben szenvedőknek** meghecsülhetetlen szolgálatot tesz az enyhe természetes „Ferenc József” keserűvíz azért, hogy a tápasatorna tartalmát kíméletesen levezeti és az emésztőrendszer működését biztosan elősegíti.

— **A városi Neptun-strand** szükséges átalakítási munkálatainak kijelölése céljából kedden délután városi bizottság szállt ki a strandfürdő területére. A bizottság Muresan Ioan városi főmérnök javaslatait magáévá tette és a szükséges javítási munkálatokat jóváhagyólag terjeszti a városvezetőség elé.

— **Turisztika.** Az SCA „Czárán Gyula” osztálya május 10-én a következő kirándulást rendezi. Utvonat: Livada, Feredeu, Cirima, Gasoia és vissza. Indulás reggel 5 órakor a villanyossal. Vezető: Bratescu Zeno. Vendégeket szívesen lát az egyesület.

— **Tűzifaárlejtés.** A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: Az oradeai VI. számú CFR felügyelőség (Inspectiune de Tractiune CFR) május 23-án árlejtést tart a felügyelőség részére szükséges 1900 vagon tűzifa beszerzésére. Az árlejtés feltételei megtudhatók a Kamaránál.

— **Vasárnap kereskedők gyűlése.** Az Aradi Kereskedelmi Testület május 12-én, vasárnap tartja meg rendezévi közgyűlését az egyesület nagytermében. Az elnökség hivatalos meghívóját lapunk már közölte a tárgysorozattal együtt. Különös érdekességet fog adni ennek az idei közgyűlésnek, hogy ez lesz az első kereskedőgyűlés, amelyet Arad, mint az Erdély-Bánati kereskedő Szövetség központja rendez és ez lesz az első nyilvános alkalom, amikor a Szövetség új elnöke, Domán Sándor és az új főtitkár, Szöllösi Zsigmond dr. a helyi munkásságon tülemelkedő országos kiterjedésű tevékenységüket megindítják. Eppen ezért kereskedők körében különösen nagy érdeklődés mutatkozik a közgyűlés iránt, amely egyébként tárgysorozatára vette az összes aktuális gazdasági kérdéseket.

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

ANGEL: Piața Catedrală.

KESZTENBAUM: Str. Ghilba Birta.

OMESCU: Bulevardul Regina Maria.



## Bolero az ujjáéledő természet illata



A természet tavaszi ujjáéledése kibontja mindazt, ami benne szép, kellemes és bájos. A művészet minden ága

megkísérel visszaadni a tavasz varázslatos szépségét és báját, de csak a Bolero de Ravel kölnivíz alkotóinak sikerült a tavasz minden illatát kikristályosítani és ebben a felülmulthatatlan kölnivízben összefogva visszaadni. Ez a modern illatszer-művészet legnagyobb eredménye. Tehát a Bolero de Ravel kölnivíz-amellett, hogy kielégíti a legmagasabb minőségi követelményeket egyesíti magában a tavasz varázslatos illatárját, az ujjáéledő természet szépségét és ifjú báját.

### Különlegességek

RIVAL, természetes, 18 mély kivonat

alappal, az előző társaság kölnivíz.

BRISE FLEURIE, az ifjú báj és a szépség varázslatos magját tükrözi

viszta. A „Brise Fleurie” kölnivíz-légtérre elbűvöl.

FLEURS DE MAI, a tavaszi, napjainkban

szépséges emlékeit idézi fel.

CAUCASE, Kelet misztériuma, a legpróbatóbb kísérlet és a legkomplettabb keverés és adagolás eredménye.

MATIN BLEU, a felkelő nap első sugariban fűdő tavaszi reggelt varázolja

előnk.

CHOUKY, férfiak számára készített

kölnivíz.

ORIGINAL, a természet díjait és

előző illata.

# BOLERO DE Ravel

UZINELE RAVEL, BUCUREȘTI, STRADA ROMULUS, 63

— **Orvosi hír.** Dr. Gárdos szülész-nőorvos rendelőjét Str. V. Goldis 8. szám alá helyezte át.

— **A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjegyesülete** május 5-én tartotta meg ez évi rendes közgyűlését. A szépen felépített elnöki megnyitó után a főtitkár román, a titkár pedig magyar nyelven adta elő a vezetőség tartalmas évi jelentését. A felügyelő-bizottság, valamint az ellenőrök jelentései után a közgyűlés a régi vezetőségnek megadta a felmentvényt és ugyancsak egyhangúlag hagyta jóvá egy évvel ezelőli záróműködését és a jövő évi költségvetését is. Majd a választásokat ejtették meg, melynek eredményeként a tisztikar a következőképpen alakult: Örökös tiszteletbeli elnök: Manciú Aurel. Diszelnökök: Groza Ioan dr. és Ursu Ioan dr. Elnök: Chirila Iustin. Alelnökök: Eszenyi Lajos és Imre Dániel. Főtitkár: Ciulan Arcadie. Titkár: Kanabé László. Pénztárnok: Ujhelyi Mátyás. Ellenőrök: Grünfeld Henrik, Balogh Sándor, Fekete Pál, Dul János. Felügyelő-bizottság: Martinovics Dionisie, Covacevici Gheorghe, Neuländer Ferenc. Ügyészek: Petz Gyula dr. és Boneu Vasile. Orvosok: dr. Sliartău Pavel, dr. Kabdebó György és dr. Magyar Sámuel. A 30 tagú választmány megválasztása után Chirila Iustin elnök nagy tetszéssel fogadott záróbeszédével a közgyűlés lelkes hangulatban ért véget.

## Markovics Rodion május 18-án tartja meg irodalmi estjét Aradon

Markovics Rodion a „Szibériai garnizon”, az „Aranyvonat”, a „Sánta farsang” és több más nagyszerű regény világhírű írója, május 18-án este az Iparos Kulturházban irodalmi estet rendez. A nagynevű író a regényírás kulisztatikáiról fog beszélni és Arad irodalomkedvelő közönsége bizonyára élményekben gazdag írói beszámolóval lesz tanúja. Markovics Rodion nem csak kitűnő toltó író, hanem ragyogó előadó is, aki közvetlen, könnyedén szellemes előadó modorával már nem egy ízben ragadta magával az aradi közönséget. Május 18-án csaknem teljes estét betöltő irodalmi előadásban látjuk viszont Markovics Rodiont, aki ezúttal még sokkal érdekesebb témákkal szórakoztatja majd el az irodalomkedvelő publikumot.

A szokatlanul magas színvonalu estélyen bemutatkozik Arad közönségének Révész Gyula kitűnő timisoarai újságíró is, aki színes előadásával nagyban hozzá fog járulni az est föltétlen sikeréhez.

— **Izületi fájdalmak enyhítésére, a szervezet ellenállóképességének fokozására, lábbadozók, ki-merült idegzetük üdítésére a valódi DIANA mindig gyors és biztos hatása.**

# SPORT

## Meglepetések ellenére változatlan a sorrend a másodosztályu bajnokságban

Az USA és a Titanus között dől el a bajnokság sorsa

Az alkerületi másodosztályu bajnokságban, annak ellenére, hogy két hetes csoportban küzdenek a csapatok, mégis nehezen bonyolódik le a tavaszi bajnoki szezon. Egyrészt igen sok mérkőzés marad el egyes csapatok meg nem jelenése, vagy más külső körülmények miatt, másrészt néhány mérkőzés óvás alatt áll és a pontok ide, vagy odaitélése feljorgathatja a táblázatokat. Változások, cserék, eltolódások azonban csak a helyezések körül adódhatnak,

az első és utolsó helyeknek már meg vannak a biztos tulajdonosai:

az A) csoportban az USA és a Concordia, a B) csoportban pedig a Titanus és a Slavia foglalják el ezeket a helyeket.

A bajnokság kérdése tehát a két kitünő képességű másodosztályu csapat: az USA és a Titanus között fog eldőlni és pedig kettős selejtező, illetőleg minősítő mérkőzéssel, amely június hó 2-ikán és 9-ikén kerül lebonyolításra. A győztes valószínűleg felkerül az első osztályba (lehet, hogy a vesztes is, ha ismét létszámemelés lesz!) és akármelyik csapat kerül a felsőbb kategóriába, feltétlen nyeresége lesz az aradi futballsportnak, mert mindkét együttes igen fejlődőképes és már ma is méltó ellenfele sok elsőosztályu csapatnak. Az elmúlt fordulóban két meglepetés volt: a Victoria rávert a Banatulra, a Patria pedig legyőzte az Astrát, de a táblázatokon a sorrend — egyelőre — változatlan maradt. Alant adjuk a két táblázatot:

### A) csoport:

1. USA	9	9	—	—	50	8	18
2. Astra	9	5	1	3	15	15	11
3. Crisana	8	4	2	2	15	12	10
4. CAR	7	3	1	3	16	14	7
5. CS Lyra	9	3	1	5	11	18	7
6. Patria	10	3	—	7	10	32	6
7. Concordia	8	—	1	7	9	27	1

### B) csoport:

1. Titanus	10	9	1	—	28	8	19
2. Vulturul	9	5	3	1	23	11	13
3. Fortuna	9	5	—	4	8	15	10
4. Virtutea	9	2	4	3	12	16	8
5. Banatul	9	3	1	5	17	13	7
6. Victoria	9	2	2	5	12	23	6
7. Slavia	9	—	1	8	3	17	1

O Teljes forduló az elsőosztályu bajnokságban. Vasárnap játsszák le a kerületi első osztályu bajnokság utolsó fordulóját, amely a következő párosításban hozza össze a csapatokat: Juventus—Olimpia-PTT, Hakoah—Transylvania, SGA—Sparta, Tricolor—Soimi CFR R. A., Unirea—Intelegerea. A vasárnap fordulón még egy elmaradt meccs lejátszatlan: az Olimpia-PTT—Soimi-CFR R. A. meccs.

O Kerületi vívóbajnokságok Clujon. Az északi vívóliga szombaton és vasárnap rendezi meg Clujon a kerületi vívóbajnokságokat, amelyen nagy mezőny fog résztvenni. Aradról Pellegrini Virgil vívómester fia: Pellegrini Albert vesz részt a versenyen.

## Fizessen elő

az „Aradi Közlöny”-re!

Egy évre	Lei 840.—
Félévre	„ 420.—
Negyedévre	„ 210.—
Egy hóra	„ 70.—

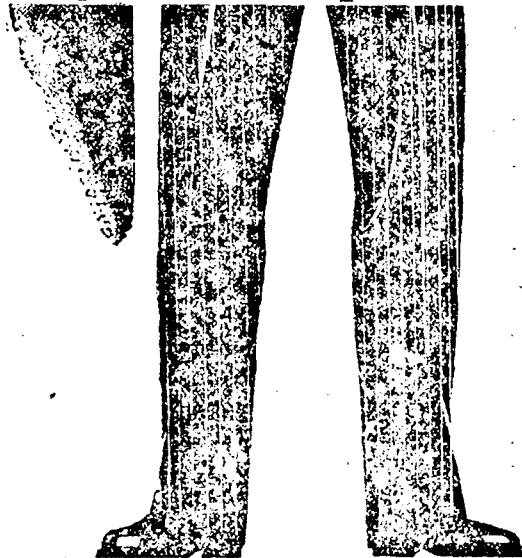
Külföldre havonta 50.— Lei-jel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Fiókiadóhivatal Bul. Regina Maria 19.



## A Strada Regala egyik CIPŐTISZTÍTÓJA megtakarított pénzéből sorsjegyet vásárolt



Ma saját cipőtisztítóüzlete van, gazdag és boldog.

Ha valaki megkérdezi, hogyan szerezte vagyonát, világos választ kap, amelyet a cipőtisztító teljes szívből ad meg:

„Játszottam és játszom a Sorsjátékon. Eleinte nem huzzák ki számomat. De nem hagytam magam. Ide nézzen, milyen szerencsém volt. Ma a gazdag emberek sorába tartozom“.

Kétszáz lei havonta nem jelent kiadást és nem is lehet komoly megtakarítás. Kétszáz lei jelenti azonban egy negyed sorsjegy árát. Akinek negyed sorsjegye van a zsebében, milliomos! Minden hónap 15-én, amikor huzás van, az Ön sorsjegye nyerhet egy milliót!

## AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK

DE NE HANYAGOLJA EL SORSJEGYÉT IDEJÉBEN MEGUJITANI ÉS VÁSÁROLJON ÚJ SORSJEGYET!

### Colectariile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Pastrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit
Brasov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union S. A.
Cernăuți	Banca Comercială Națională	Tg. Mures	Ernest Révész
	Alfred Noe	Timisoara	Banca Centrală Banca de Sport Banca Timisoara
Cluj	Banca Iliescu		

O Az ILSA Aradon. Vasárnap a kitünőképességű timisoarai cégcsapat, az ILSA együttese mérkőzik Aradon barátságos meccs keretében. A timisoarai együttest a Gloria látja vendégül.

O Gál nagy formában, kitünő idővel nyerte a bucaresti-i kis-maratont. Bucarestiben vasárnap a Balkán-olimpiára való tekintettel, kísérleti verseny volt. A kis-maratont (31 km. 800 m.) futották le. Győzött a brasovi Gál 1 óra 48 perc 22 mp.-es kitünő idővel. 2. Topala (Stadiul Roman) 1 óra 54 perc 05 mp. 3. Gociu (Stadiul Roman) 1 óra 55 perc 37 mp. 4. Stancu (Stadiul Roman) 1 óra 55 perc 42 mp. 5. Baboie (IAR) Brasov. 6. Oprean (Viforul Dacia. 7. Mircan (Astra) Brasov. 13 induló. Gál máris nagyszerű formában van. Minden kilátás megvan rá, hogy az idén visszaszerzi Balkán-bajnok címét.

O 200 méteres gátfutó világrekord. New-yorki jelentés szerint Glen Hardin 22.7 mp.-es eredménnyel, szenzációs értékű világrekordot futott a 200 méteres gátfutásban. Az amerikai atléták világrekordokkal készülnek az olimpiára!

O Magyarország—Ausztria hetvenedszer, a hetvenedik magyar—osztrák labdarugómérkőzést, amely Budapesten vasárnap az Üllői-úti sporttelepen kerül lebonyolításra, az olasz Barlassina vezet.

O Lettország — kosárlabda Európabajnok. A kosárlabda Európabajnokság végeredménye a következő: 1. Lettország. 2. Spanyolország. 3. Svájc, 4. Csehszlovákia. 5. Franciaország. A magyar és román csapatok helyezetlenek, a két csapat mérkőzését a magyarok 24:17 irányban nyerték. A vigaszdíjat Franciaország nyerte Bulgária előtt.



# Hat hét köszvény

Még csak asztalhoz sem tudott ülni. Most mindenkinek ajánlja a Kruschent

Ime egy beteg, aki rendkívül sokat szenvedett köszvényben, a következő rendkívül beszédes módon ajánl figyelmébe egy szert ezen betegség ellen. Ha valaha köszvény okozta fájdalmat érzett, Önnek is el kell olvasnia. Ha ismer valakit, aki köszvényben szenved, ajánlja figyelmébe a sorokat:

Az ajánlás T. P. R. urtól ered. Azt írja: „Hat hétig szenvedtem köszvényben. Néha nem tudtam ülni és nem tudtam aludni. A szomszédom ajánlotta, hogy Sels Kruschent használjak, amit meg is tettem és minden reggel egy kis kanállal vettem be meleg vízben. Miután másfél évig Kruschent szedtem, megszabadultam a köszvényről és azóta nem éreztem. Minden halálával tartozom a Kruschent készítménynek.“ T. P. R.

A köszvényes fájdalmak sokkal súlyosabb rendetlenség előjelei: annak, amely a reumát, a lumbagot és az isiást okozza. Mindezek a tisztátlan vérkeringés jelei. Azt mutatják, hogy vérebe mérgező anyagok hatoltak.



Kruschien számos természetes só kombinációja, amely biztosítja a belső tisztaságot és a vért tisztán tartja, Kruschen révén a test minden részébe új és tiszta vér áramlik. Akkor a köszvény és minden hasonló fájdalom egyszerre eltűnik.

Sels Kruschent több, mint 120 országban árulják és ma már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában üvegenként 95 lejért kapható.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Az aradi pénzügyi hatóság kinyomozta a kontárok ezreit és most vetik ki rájuk az adót

Különleges közigazgatási rendőrség nélkül így megszabadulnak Arad bejegyzett iparosai és kereskedői az illegális versenytől

Annakidején beszámoltunk arról, hogy az aradi kivetési pénzügyigazgatóság április közepén kezdte meg a patenta fixába sorozott kisiparosok, kiskereskedők, egyéb kisebb üzletemberek, mesterek, ügynökök és hasonló kategóriájú adózók osztályozását. Ezeknek száma hat-hétezerre tehető, és kezdetben azt tervezték, hogy felsőbb utasítás alapján tíz nap alatt elvégzik ezt a horrorbilis munkát. A kivetési pénzügyigazgatóság tisztviselői hajlandók lettek volna éjjel-nappal is dolgozni, csak hogy eleget tegyenek a pénzügyminiszterium rendelkezésének. Mivel azonban a miniszterium a tíz napos határidőt meghosszabbította, az osztályozó munka e hó második feléig fog tartani. Az Aradi Közlöny munkatársának értesülése szerint ez annyira igénybeveszi a tisztviselői kart és olyan körülményes munkát igényel, hogy most hat különböző csoportban osztva kénytelenek a nagy anyagot feldolgozni. A sokezer kisadózó, akiknek adóalapja évi tízezer lei és 150 ezer lei között van, személyre szóló idézést kapott és így közvetlenül győződhetik meg arról, hogy a patenta fixának milyen osztályába sorozzák. A pontta 80—100 ügyet intéznek el egy bizottsággal. Mindenkét felvilágosítanak arról, hogy a határozat ellen joga van a fellebbezési bizottsághoz fordulni, amely előtt részletesen kifejtetheti érveit. Az adózók nyomban megkapják a kivetési jegyzőkönyvet és ez alapon 20 nap alatt benyújthatják fellebbezéseiket.

A törvényes alapon működő kereskedők és iparosok megnyugvással állapítják meg, hogy a kivetési pénzügyigazgatóság az idei patenta fixába sorozás alkalmával precízen kinyomozta azokat, akik cégbejegyzés, vagy iparigazolvány nélkül működtek és így törvénytelen versenyt támasztottak a nehéz viszonyok között élő, sok adót fizető üzletembereknek. Amit a közigazgatási hatóságoknak mostanig nem sikerült elérni: — a kontárok megfékezését. — azt a pénzügyi hatóság elérte. Az adatok összegyűjtésekor ugyanis felkutatták azokat, akik az utóbbi években az adózástól való menekülés szándékával lemondtak iparigazolványukról, vagy töröltették magukat a céglistákból. Házi-ról-házra jártak és kinyomozták, hogy a cégtörvénybe ütköző módon, zugalapon kik folytattak üzletet? Számos zugmihelyre, zugirodára, zugügynökségre bukkantak, amelyeknek tulajdonosait az adókivető bizottságok elé citálták és a szakmabeli összehasonlítás alapján megadóztatták őket. A pénzügyigazgatóság második emeletén folyik ez a megadóztatás is. Már több mint két hét óta folyton több, illegálisan dolgozó üzletember jelenik meg.

— Nem bírom megfizetni ezt a magas adót — hangzik egyik-másiknak a panasza — kérem töröljék az adómat.

— Szó sincs róla — így szól a válasz — ha mások cégbejegyzés alapján működnek és rendszeresen adóznak, akkor maguknak is kötelességük adót fizetni. A kontárok ellen felzúdult az egész társadalom és kötelességünk rájuk is adót kivetni.

A folyosókon igen sok nehéz viszonyok között működő szakma megbízottjai, — többek között a borbély- és fodrászmesterek — elpanaszolták, hogy évről-évre nehezebb a megélhetésük, mert Aradon kb. 35 kontár borbély működik, akik félárért is felkeresik kundschaftjaikat. Nem csoda tehát, ha a 150 aradi borbélymester alig bírja magát és családját fenntartani. Azt is megállapították, hogy igen jó, biztos állású egyének is cégbejegyzés nélkül rendszeres üzleti tevékenységet folytattak, de semmi adót sem fizetnek. A pénzügyigazgatóság eredményes nyomozása következtében jelentékenyen lecsökkent Aradon a kontárok száma anélkül, hogy timisoarai mintára megszervezték volna a kontárokat ellenőrző speciális rendőrséget.

— A MULT HETI FAGY MIATT AZ ARADI PIACON MEGKISÉRELTEK AZ ARDRÁGITÁST. Lapunk vasárnapi vezércikkében rámutattunk arra, hogy a podgoriai fagyárok miatt a telkiismeretlen üzerek valószínűleg emelni akarják a legfontosabb élelmiszeri cikkek piaci árát. Amit sejtettünk, az a keddi hetipiacon máris bekövetkezett. A falvakban és a legtávolabbi külvárosokban lakó alkalmi piaci árusok összevásárolták az árucikkek egy részét a mezőgazdasági munkát végző termelőkől és 150—200 százalékos haszonnal akarták azokat Aradon eladni. Jellemző, hogy az olyan pár csirkéért is, amely a husvéti ünnepek előtt 40—50 lel volt, most 75—80 lejt kértek, azonban csak nagyon kevés vevőre találtak. Az aradi fogyasztók ugyanis felháborodva utasították vissza a piaci árdrágítási kezdeményezést és inkább lemondának a „friss különlegességekről”, de nem engedték magukat végtelenségig kihasználni. A túlélelmes piaci kezdeményezők kedden pörüljártak és így kénytelenek voltak visszavinni azokat az árukat, amelyek rövid idő alatt szép kis vagyont akartak keresni.

— Újabb kimutatás a legújabb exportról. Constantából jelentik, hogy tegnap Olaszországba, Németországba, Egyiptomba, Palesztinába 12,3 millió kiló petroleumterméket, továbbá Görög-, Német- és Olaszországba 887.000 kiló gabonát, Palesztinába 9508 élőszárnyast, Németországba és Palesztinába 1954 vágott szárnyast, Görögországba 987.000 kg. fűrészárut, 4905 kg. bivalyszarvat, 210.000 kg. zsineget, végül Szíriába 60 kg. kisdobozt vittek ki. Az élelmiszereket a reggában vásárolták.

— Halasztást adtak a nálunk befagyott angol követelések részletfizetésére. Rövid idővel ez előtt közöltük, hogy az április 15-én esedékessé vált 60.000 fontsterling kifizetése végett az angol kormány jegyzéket küldött a Tatarescu-kormány-nak. Manolescu-Strunga kereskedelmi és inarügyi miniszter az elmaradt részlettel kapcsolatban intervenált az angol kormány-nál és azt kérte: a lehetőséghez mérten csökkentse a kötelezettség teljesítését. Mint Bucurestiből jelentik, az angol kormány hajlandó követelését olyan arányban csökkenteni, amilyen arányban kisebbedett áruki-vitelünk Anglia felé. Tudvalevő ugyanis, hogy a befagyott angol követelések rendezésére kötött egyezmény a mi termékeink angolországi szállításiának növelését írja elő, ezt azonban nem sikerült elérni, sőt a mi árunk angliai bevitele csökkent, aminek következtében a 60.000 fontsterlinges havi részlet is csökken. A kereskedelmi minisztert hivatalosan értesítették Londonból, hogy az április 15-i részlet átutalására az angol hitelezők haladékat adtak.

— Az aranyalapon álló nemzeti bankok hivatalos kamatlába. Zürichből jelentik: A aranyalapon álló országok nemzeti bankjainak kamatlábjáról az alábbi kimutatást adták ki: A francia Nemzeti Banké 2 és fél százalék, a svájci banké 3 és fél százalék, a hollandi Nemzeti Bank 2 és fél százalékról 4 és fél százalékra emelte fel, az olasz Nemzeti Bank kamatlába 4 százalék, a lengyelé pedig 5 százalék. A Banca Nationala a Romániéé 4 és fél százalék, mert két hónappal ezelőtt másfél százalékkal ennyire redukálta.

— Áprilisban megállt az áremelkedés. Mint ismeretes, Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter március végén rendelte el a közszükségleti cikkek árának ellenőrzését és egyben törvényt szavaztatott meg az árdrágítások ellen. Most jelent meg az áprilisi árról szóló index (kimutatás), amely azt igazolja, hogy a miniszteri és parlamenti intézkedés megállította az árak emelkedését. A kimutatás szerint az élelmiszeri szakmában a márciusi indexszám 33.02, az áprilisi pedig 33.025 volt, tehát a differencia elenyésző. A ruházati cikkek márciusi indexszáma 34.34, az áprilisi pedig 34.51; a vegyes árucikkek indexszáma márciusban 29.68 volt és az áprilisi kimutatás is ennyit tüntet fel. De Bucurestiben áprilisban az élet most is 32.48-szor olyan drága volt, mint 1916. augusztus hónapban. Megemlítjük még, hogy 1933. januárban az élelmiszeri cikkek indexszáma 31.07, a ruházati cikkeké 29.65 és a vegyesáruké 29.25 volt, tehát a két év előtti árakhoz képest a drágulás jelentékeny.

— A „Consum” új száma gazdag tartalommal jelent meg. Fizetésképtelenségek, új cégek és cégváltozások, közszállítások és árlejtek első forrásból a „Consum”-ban olvashatók. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.



**MÉG CSAK 3 NAPIG**  
**vásárolhat Ujságíró sorsjegyet!**  
**Huzás visezavonhatatlanul**  
**1935. május 12-én Clujon**

**Egy sorsjegy csak 50.— lej**  
**Főnyeremény 250.000.— lej**

és sok más nagy nyeremény.  
A nyereményeket és azok kifizetését garantálja:

**Banca Iliescu S. A., Cluj.**

Aradi képviselők:

**Iliescu Bank R. T. fiókinézete.**

**Aradmegyei Takarékpénztár R. T.**

**Goldschmidt Bank R. T.**

## A pénzügyminisztérium esetenként állapítja meg az adóterheket azoknak a vállalatoknak, amelyek nem román nyelven vezetnek könyveiket

Mint Bucurestiből jelentik, a pénzügyminisztérium körrendeletet küldött az adókövetési pénzügyigazgatóságokhoz, amelynek figyelmébe ajánlja a most folyó adókövetéssel kapcsolatban, hogy pontosan állapítsák meg: milyen cégek, vagy vállalatok vezetnek idegen nyelven regisztereiket. Az ezekkel szemben megállapított adókról a többi kimutatásokkal együtt részletes felterjesztést kell küldeni a pénzügyminisztériumba. A kimutatásba a pénzügyigazgatóság pontosan köteles bejegyezni az idegennyelvű regiszterek alapján megadott üzleti vállalat tulajdonosának címét, nevét, lakását, működési körét, szakmáját, üzleti forgalmát, tiszta jövedelmét, a megállapított adót stb. E felterjesztés alapján a pénzügyminiszter külön-külön állapítja meg minden céggel szemben az egyenes és komplementáris adót, aszerint, hogy a vállalat milyen fontos kereskedelmi, vagy ipari működést fejt ki.

**== AZ IPARI SZESZ ÚJ ÁTVÉTELI ÁRA.** Mint Bucurestiből jelentik, a Monitorul Oficial most közli a minisztertanács 784. számú, május 6-án kelt jegyzőkönyve alapján az ipari szesz új átvételi árát, amelyet a szeszmonopol fizet a gyáraknak. A határozat szerint a gabonából, vagy burgonyából készült finomított szesz ára a szeszmonopol részére literenként 16.50 lei, a répaszeletből készült szesz ára 16.25 lei. A nyers szesz ára ennél tíz százalékkal olcsóbb. A gyáraknak ezen az áron kell termékeiket „ab gyártelep” a monopol számára átadni, tehát a monopol átlag 90 leiel drágábban hozza forgalomba a tiszta alkoholt, mint amennyiért veszi. Ennyi jut az államnak a haszonra és a költségekre.

**== Per a borszesz átvételi árának leszállítása miatt.** Bucurestiből jelentik: A Borszesz Szindikátus 1934. szeptemberben egyezményt kötött a borszeszgyárakkal, hogy 1934. szeptember 1-től 1935. szeptember 1-ig a szeszmonopol literenként 55 leiert veszi át a gyáraktól a borszeszt. Az egyezmény jogerőre is emelkedett és ez év tavaszáig a szeszmonopol ezt az árat fizette a borszeszgyáraknak. Március elején a monopol közölte, hogy ezentul 55 leiert helyett csak 36-40 leiert veszi át a borszeszt. Azonban a borszeszgyárak, amelyek már 55 leies ár mellett kalkuláltak nyersanyag-beszerzéseiket, visszautasították a szerződés egyoldalú megszegését és mivel a szeszmonopol tényleg csak 36-40 leiert fizetett a borszeszért, az érdekelt gyárak szerződésesség miatt pert indítottak a kinstár ellen az ifjovi törvényszéken, a tárgyalást a napokban tartják meg.

A szerkesztésért:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**  
felel.



**„OLLA”**

prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utazásokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kimondottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

1164

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, MÁJUS 8.

Bucuresti. 13: Könnyű lemezek. 13.45: Könnyű lemezek. 14.15: Hírek. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Lemezek. 20.45: Felolvasás. 21: Rossi: E-moll szonáta. Zongora: Popovici Rupa, hegedű: Theodorescu S. 22.30: Loamin T. énekel. 21.55: Felolvasás. 22.10: Szalonzene. 23: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Egy elfelejtett nagy emberről. (Biró Lajos). (Felolvasás). 11.45: Erkel- és ablakvirágok. 12.15-12.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 13: Déli harangszó. 13.05: Kóczé Gyula és cigányzenekara. 14.15-15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 15.40: Hírek. 16.30-17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 18: A Nemzetközi Gyermekekét keretében közvetítés a Gyöngyösi-uti gyermekjátékszótérről. 18.40: „Halló” tánczenekar. 19.30: Olasz nyelvoktatás. 20: Zongora-hegedűszonáták. 20.50: Székely Bertalan. 21.20: Az Operaház tagjából alakult zenekar. 22.25: A rádió külügyi negyed-órása. 22.40: Sári Elemér és cigányzenekara muzsikál. 24: Len Baker jazz-zenekarának műsora Weygand Tibor énekzsámaival. — Bécs. 13: Operatlemezek. 14: Hírek. 14.10: Operatlemezek (Mignon, Mártha és Hegeyek alján, részletek). 15: Melchior énekes Siegfried-lemezei. 17.05: Tánclémezek. 18: Serdültek nevelése. 18.30: Schifmann Edgar zongorázik. 20.20: Sandauer-jazz. 22.20: Arrau Klaudiusz zongorázik. 23: Hírek. 23.10: Rádiózenekar. Könnyű zene. Utána: A bécsi művészettörténelmi múzeum (eszperantó). Majd: Hírek. Operatlemezek. — Belgrád. 17.20: Hangverseny. 20: Lemezek. 21: Ljubljana. 23: Hírek. 23.20: Lemezek. Utána: Szállodai zene. — Berlin. 19: Szonáták és hangszerkettősök. Utána: Népdalénekek. 20.30: Rádióénekkar. Mozart és Salieri tréfás kánonjai. 20.40: Esti visszhang. 21.45: Rádiózenekar. — Königsberg. 6: Berlin. 17.10: Kuckuck szoprán énekel. 17.50: A Hitler-ifjuság zenéléséről. 19.40: Táncczene. 21.15: Hamburg. 21.45: Operai zenekar Hammer zongoraművészrel. 22.20: Kis rádiózenekar énekkel. — Leipzig. 17: Szoprán-és zongoraszóó Halleből. 18: Szimfonikusok. 19.30: Riport a sonnebergi játékiállításról. 19.50: Köln. 20.40: Az Iselhegyi csata 1809-ben. 21.45: Kranewitter: Hofer András, dráma. — Milano. 18.05: Szalonzene. 21.50: Ranzato: La città rossa. (A vörös város). 3 felvonásos operett. Operett után tánczene. Majd: Hírek spanyolul. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 13.35: Kassa. 17.40: Kassa. 18: Foerster: Zongorahármas. Novák: Zongorahármas ballada módjára.

## KÖNYVEK

Senki földje. Guido da Verona az új olasz irodalom egyik legkiemelkedőbb alakja. Forró levegőjű, nagy feszültséggel, lüktető menettel perog, mégis mélyen járó, kitűnő regényei közül a „Senki földje” a legérdekesebb, legértékesebb, 200 oldalon, díszes vászonkötésben, a korábbi 228 lei helyett most 60 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lőpöngy: Cluj. Kérje az Atheneum-sorozatokat jegyzékét.

Dr. Forel: „A hipnotizmus”. Az eredeti mű IX. utolsó kiadása után. Bevezető tanulmánnyal ellátta: dr. Hudorvernig Károly egyetemi tanár, kórházi főorvos, ideg orvos. A nagyterjedelmű testes kötet (körülbelül 300 nagy oldal) nem csupán a hipnozis egyes eseteit írja le, hanem valameányi hipnotizálási módot és a hipnotizmus tulajdonképpeni lényegét, mibenlétét, magyarázatát is megadja a legnagyobb szakszerűséggel, de mégis úgy, hogy nemcsak az orvos, hanem a laikus is végtelenül sokat tanulhat belőle. Ára 165 lei a Lepage-könyvkereskedésben: Cluj. Kérjen ingyenjegyzékét.

Annie Besant és C. W. Leadbeater: „Karma az igazság okkult törvénye”. Ez a könyv megnyitja azt az elzárt, ismeretlen felsőbb világot, ahol sorsunk szálat szövik s megadja a feleletet sok eddig megoldatlan kérdésre, melyet az élet, a halál és a sors nagy problémái vetnek fel mindenki előtt. Ára 93 lei a Lepage-könyvkereskedésben: Cluj. Kérjen teljes ingyenjegyzékét.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

**Ozv. Kohn Jakabné, szül. Pimsel Etelka** mint felesége, úgy a saját, mint az összes rokonság nevében mély fájdalommal tudatja, hogy forrón szeretett férje illetve testvér, sógor és nagybácsi

## Kohn Jakab

kedden, május 7-én reggel 7 órakor hosszas és kínos szenvedés után 71 éves korában és boldog házasságának 25-ik évében meghalt.

Temetése szerdán 4 órakor fog végbemenni az aradi zsidótemető halottasházából. 2857

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### HÁZASSÁG.

**19 éves erdélyi urileány** egyésmillió lei hozománnyal, **24 éves erdélyi arvaleány** angróüzlettel és egyésmillió lei hozománnyal, **28 éves független** urinó 300 hold birtok és kétmillió lei középszhozománnyal, **22 éves gazdálkodó urileány** 400 hold földbirtokkal, **31 éves gyermektelen özvegy** 600 hold földbirtokkal, **20 éves iparos leánya** félmillió lei középszhozománnyal férjhezmenne. Összekötéstét létrehoz **Bizonny Ferenc** 15 év óta fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Feretelot-3. 1040

### ALKALMAZÁS.

**CSINOS** fiatal urinó házvezetőnőnek ajánlunk magános urhoz, csak vidékre. „Május” jeligére a kiadóhivatal továbbít. 2847

**Jó bizonyítványokkal rendelkező** szobaleány május 15-re felvétetik. Str. Tudor Vladimirescu 11., földszint. 2858

### LAKÁS.

**Háromszobás modern lakás** azonnalra kiadó. Bulevardul Carol 70. 2851

**KÉTSZOBÁS** udvari lakás mellékhelyiséggel június 1-re, esetleg 15-ikére kiadó. Str. Eminescu 44. 2858

**Kiadó május 15-re legmodernebb új házban 3 szobás lakás 2 balkonnal, mellékhelyiségekkel, 2856 Bulevardul Carol No. 25.**

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

**JOKARBAN** lévő balkaros gép bérbe kerestetik. Cim Str. Ciorogariu 3. 2862

**KERESEK** szép gázkandallókat megvételre. Lőrincz kályharaktár, Bulev. Reg. Ferdinand 11. 2860

**JOGHURT** Rizálólag csillagvédjeggyel!

**KÉVESEI** használt Underwood írógépet megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadója kérek. 474

**TAVASZI KLARUSITAS** a Comisioba: Ebedlők modern complet 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, náloszoba 2500-tól, Zongora 12.500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubotel 1500 lei, salon garnitúrák 3000 leitől, konyhakredencék 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtósz tükrös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, testmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összeget csak az általunk képviselt timisoara-i zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. szlet Bul Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4689

**SIESSEN** eladó doigait beadni a Comisioba, ármegjelölésével, kiteszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat

**Pléh- és fahordók** eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

## HIRDESSEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!